

MODEL 66697

RECHARGEABLE POWER DRILL

INSTRUCTION MANUAL

DA	AKKU-BORE-/SKRUEMASKINE Brugsanvisning	3
NO	BATTERIDREVT BORE-/ SKRUMASKIN Bruksanvisning	8
SV	BATTERIDRIVEN BORRMASKIN/ SKRUVMEJSEL Bruksanvisning	13
FI	AKKUPORAKONE/ RUUVINVÄÄNNIN Käyttöohje	18

*Fremstillet i P.R.C.
EU-Importør
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Produsert i P.R.C.
EU-importør
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Tillverkad i P.R.C.
EU-importör
H.P. Værktøj A/S
7080 Børkop
Danmark.*

*Valmistettu Kiinan
kansantasavallassa
Yhteisön tuoja
H.P. Værktøj A/S
DK-7080 Børkop
Tanska*



POWER  **CRAFT®**



Fremstillet i P.R.C.

6001 - Ningbo Hailian Electric tools, Zhejiang.

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Værktøj A/S.



Produsert i P.R.C.

6001 - Ningbo Hailian Electric tools, Zhejiang.

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentningssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Værktøj A/S.



Tillverkad i P.R.C.

6001 - Ningbo Hailian Electric tools, Zhejiang.

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark

© 2006 HP Værktøj A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översätts eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Værktøj A/S.



Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Ningbo Hailian Electric tools, Zhejiang.

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska

© 2006 HP Værktøj A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Værktøj A/S:n kirjallista lupaa.

BRUGSANVISNING

Akkuboremaskine

I denne brugsanvisning anvendes de følgende piktogrammer:



Angiver risiko for legemedsbeskadigelse, livsfare eller maskinskade, hvis instruktionerne i denne brugsanvisning tilsidesættes.



Angiver elektrisk spænding.

Læs denne brugsanvisning godt igennem før maskinen tages i brug. Sørg for at De kender maskinens funktion og betjening. Vedligehold maskinen ifølge instruktionerne, for at maskinen altid kan fungere optimalt. Bevar denne brugsanvisning og den vedlagte dokumentation til maskinen.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved anvendelse af elektriske maskiner skal man altid følge de lokalt gældende sikkerhedsforskrifter i forbindelse med brandfare, fare for elektrisk stød og legemensbeskadigelse.

Læs udover de nedenstående instruktioner også sikkerhedsforskrifterne i den separat vedlagte sikkerhedsfolder.

1. Tag batteriet ud!

Når elværktøjet ikke bruges, i forbindelse med vedligeholdelse og, når der skiftes værktøj som for eksempel patron, bor.

2. Kontroller elværktøjet for eventuelle beskadigelser!

Før elværktøjet tages i brug igen, for eksempel efter opladning af batteriet, kontrolleres alle dele omhyggeligt

for korrekt og fejlfri funktion. Kontroller, at de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, og om dele er beskadigede.

Alle dele skal være korrekt monteret og opfylde alle betingelser med henblik på elværktøjets fejlfri funktion. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes korrekt af en kvalificeret fagmand, såfremt der ikke nævnes andet i brugsanvisningen. Hvis afbryder er beskadiget, skal den udskiftes på et autoriseret værksted. Hvis afbryderen

ikke kan tænde og slukke, må elværktøjet ikke bruges.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR LADEAGGREGAT OG BATTERI

Hvis man kommer i berøring med syre på batteriet, skal syren straks vaskes af med vand. Hvis syren kommer i øjnene, skylles øjnene med vand, og der søges straks læge.

1. Før brug skal betjeningsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne for ladeaggregat og batteri læses og iagttages!
2. N.B.! Brug kun det ladeaggregat og batteri, som fabrikanten har leveret, da der ellers er risiko for ulykker.
3. Ladeaggregat, batteri og elværktøj skal beskyttes mod fugt, som for eksempel regn og sne.
4. Før ladeaggregatet bruges, skal man kontrollere, at alle ledninger er korrekt tilsluttet.
5. Hvis der konstateres beskadigelse af ledninger, må ladeaggregatet ikke længere bruges. Den beskadigede ledning skal straks udskiftes.
6. Når ladeaggregatet ikke bruges, skal stikket til strømforsyningen tages ud af stikkontakten. Stikket må ikke tages ud ved at trække i netledningen.
7. Hvis ladeaggregatet falder på gulvet eller på anden måde udsættes for mekanisk påvirkning, skal det kontrolleres af et autoriseret værksted, før det må bruges igen. Beskadigede dele skal repareres.
8. Batteriet skal behandles forsigtigt. Det må ikke tabes og må ikke udsættes for slag.

BRUGSANVISNING

9. Man må ikke selv forsøge at reparere ladeaggregatet eller batteriet. Reparationer skal altid udføres af et autoriseret værksted, da der ellers er risiko for ulykker.
10. Før rengøring eller vedligeholdelse af ladeaggregatet eller batteriet skal stikket til ladeaggregatet tages ud af stikkontakten.
11. Batteriet må ikke oplades, hvis omgivelsestemperaturen er under 10°C eller over 40°C.
12. Ventilationsåbningerne på ladeaggregatet må ikke være blokeret.
13. Batteriet må ikke kortsluttes.



I tilfælde af kortslutning opstår der strøm med høj strømstyrke. Det kan resultere i, at batteriet overophedes, bryder i brand eller eksploderer. Dette kan resultere i beskadigelse af batteriet og/eller, at brugeren kommer til skade.

Derfor:

1. må der ikke tilsluttes en ledning til polerne på batteriet.
 2. skal man sørge for, at der ikke er metalgenstande (nåle, clips, mønter etc.) i batteriets udgang.
 3. må batteriet ikke udsættes for vand eller regn.
14. Et batteri, der er beskadiget eller ikke længere kan oplades, skal bortskaffes som farligt affald. Det må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.
15. Batteriet må ikke kastes i ild eller vand, da det indebærer risiko for eksplosion!

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	18 V
Spænding, lader	230 V
Frekvens, lader	50 Hz
Kapacitet, akkumulator	1,3 Ah (NiMH)
Opladningstid	5-7 timer

Omdrejningstal, ubelastet	0-900 o/min
Borepatron kapacitet	1,5-10 mm
Moment	16
Vægt	2,5 kg
Lpa (lydtryk)	< 75 dB(A)
Vibrationsværdi	< 2,5 m/s ²
Selvspændende borepatron	+

Elektrisk sikkerhed



Kontroller altid om netspændingen svarer til værdien på typeskiltet.



Akkumulator er dobbeltisoleret i henhold til EN- 60335; det er derfor ikke nødvendigt med en jordledning.

Ved udskiftning af ledninger og stik

Kasser gamle ledninger og stik, så snart de er skiftet ud med nye. Det er farligt at sætte et stik fra en løs ledning i en stikkontakt.

Ved brug af forløngerledninger

Brug udelukkende godkendte forløngerledninger, der er beregnede til maskinens effekt. Lederne skal have et gennemsnit på mindst 1,5 mm². Hvis forløngerledningen sidder på en tromle, rulles ledningen helt af.

EMBALLAGENS INDHOLD

- 1 Ledningsfri boremaskine
 - 1 Batteri
 - 1 Oplader
 - 1 Brugsanvisning
 - 1 Sikkerhedsfolder
- Kontroller maskinen, løsedele og tilbehør for transportskade.

BRUGSANVISNING



BESKRIVELSE

- 1 ON / OFF Knap
- 2 Frem og tilbageløb
- 3 Borepatron
- 4 Moment vælger
- 5 Batteri



MONTAGE AF TILBEHØR

Tag altid batteriet ud af maskinen før montage.

Isætning og udtagning af bor

Maskinen kan foruden bor også tage skruebits med et sekskantet rør.

- Borepatronen løsnes ved at dreje omløber (5a) og fastholde blok (5b).
- Anbring borets rør i borholderens indtag.
- Drej borholderen stramt til, således at boret er klemt fast.

- Drej borholderen op igen, når du vil skifte bor.

Isætning og udtagning af akkumulator.



- Sørg for, at drejeretningskontakten (2) står i mellemste position for at forhindre, at maskinen pludselig sætter i gang.
- Batteriet skydes ind i bunden af maskinen, til det klikker fast. Se tegning.
- Tryk knapper (6) og tag batteriet ud af bunden af maskinen.

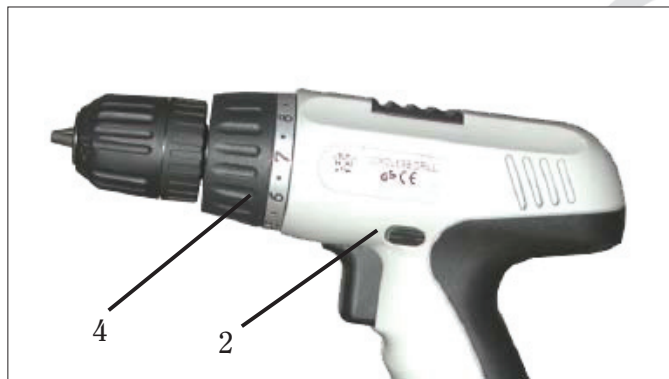
BETJENING

Følg altid sikkerhedsinstruktionerne og hold Dem til de gældende forskrifter.

- Hold maskinen godt fast og tryk boret med jævn kraft i arbejdsstykket. Forcéér ikke maskinen.
- Anvend udelukkende bor, som endnu ikke har vist tegn på slitage. Slidte bor har en negativ indflydelse på maskinens effektivitet.

BRUGSANVISNING

Indstilling af kobling.



Maskinen har forskellige koblingstrin hvormed kraften til at dreje skrue ud og ind kan bestemmes.

- Sæt indstillingsringen til koblingen (4) på det ønskede koblingstrin.
- Vælg ved forvalg det lavest mulige trin for at bevæge skruen. Vælg et højere koblingstrin, hvis motoren slæber.

Skruer skrue fast og af.

- Sæt drejeretningskontakten (4) på positionen 'R' til at skrue skruen fast.
- Sæt drejeretningskontakten på positionen 'L' til at skrue skruen af.

Bor

- Drej indstillingsringen til moment (4) i borestilling.

Tænde/slukke.



- Tryk på tænd/slukkkontakten (1). De kan regulere maskinens omdrejninger med den måde, hvorpå kontakten trykkes ind.
- Når afbryderen (1) slippes, stopper borepatronen, og den fortsætter ikke med at rotere.
- Skub drejeretningskontakten (2) ind i midten for at blokere maskinen, når den er slået fra. Læg maskinen først væk, når motoren er helt slukket. Læg ikke maskinen på en støvet overflade. Støvdele kan trænge ind i mekanikken.

Opladning af batteriet

- Anbring akkumulatoren i akkuladeren som angivet på billedet.
- Sæt stikket til ladeaggregatet i stikkontakten. Nu begynder den røde lampe at lyse.

Batteriet til boremaskinen er ikke opladet fra fabrikken. Før batteriet bruges for første gang, skal det oplades i ca. 5 - 7 timer, så det har fuld effekt. Batteriets endelige kapacitet nås først efter 4 - 5 op- og afladninger.



BRUGSANVISNING

VEDLIGEHOJDELSE

Maskinerne fra Power Craft er udviklet til at fungere længe uden problemer med et minimum af vedligeholdelse.

Ved at rengøre maskinen regelmæssigt og behandle den korrekt, bidrager De til en længere levetid for maskinen.

Rengøring

Rengør regelmæssigt maskinkappen med en blød klud, helst efter hvert brug. Sørg for at ventilationshullerne

er fri for støv og snavs. Brug en blød klud, der er vædet i sæbevand til at fjerne snavs.

Brug ingen opløsningsmidler, så som benzin, alkohol, ammoniak, osv. Den slags stoffer beskadiger kunststofdelene.

Smøring

Maskinen behøver ingen ekstra smøring.

Fejl

Kontakt Deres Power Craft forhandler, hvis der opstår fejl som følge af slitage af en del.

Miljøoplysninger

Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.



BRUKSANVISNING

Oppladbar bormaskin

I denne bruksanvisningen benyttes følgende symboler:



Henviser til mulig personskade, livsfare eller fare for skader på maskinen hvis instruksene i denne bruksanvisningen ikke overholdes.



Viser til elektrisk spenning.

Les denne bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk. Sørg for å vite hvordan maskinen virker og hvordan den skal betjenes. Vedlikehold maskinen i henhold til instruksene, slik at den alltid virker som den skal. Oppbevar denne bruksanvisningen og den vedlagte dokumentasjonen ved maskinen.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Overhold ved bruk av elektriske maskiner alltid de lokale sikkerhetsforskriftene. Dette for å unngå brannfare, fare for elektrisk støt og personskade. Les i tillegg til nedenstående instruksjoner også sikkerhetsforskriftene i det vedlagte separate sikkerhetsheftet.

1. Ta ut batteriet!

Når elektroverktøyet ikke brukes, i forbindelse med vedlikehold og når det skiftes verktøy som for eksempel chuck eller bor.

2. Kontroller elektroverktøyet mht. eventuelle skader!

Før elektroverktøyet tas i bruk igjen, for eksempel etter oppladning av batteriet, kontrolleres omhyggelig om alle deler funksjonerer korrekt og feilfritt. Kontroller om de bevegelige delene funksjonerer feilfritt og ikke klemmer, og om deler har skade. Alle deler skal være korrekt montert og oppfylle alle krav, slik at elektroverktøyet funksjonerer feilfritt. Skadde deler skal repareres eller skiftes korrekt av en kvalifisert fagmann, med mindre det står noe annet i bruksanvisningen.

En ødelagt bryter skal skiftes på et autorisert verksted. Hvis bryteren ikke kan slås på og av, må elektroverktøyet ikke brukes.

VIKTIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR BATTERILADER OG BATTERI

Ved berøring av syre på batteriet må syren straks vaskes av med vann. Hvis syren kommer i øynene, må man skylle øynene med vann og søke legehjelp.

1. Før bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene for laderen og batteriet leses og forstås!
2. NB! Bruk kun den laderen og batteriet som fabrikanten har levert, da det ellers er fare for ulykker.
3. Laderen, batteriet og elektroverktøyet skal beskyttes mot fuktighet, som for eksempel regn og snø.
4. Før laderen brukes, må man kontrollere at alle ledninger er korrekt tilsluttet.
5. Hvis det konstateres skade på ledninger, må laderen ikke brukes mer. Den skadde ledningen må skiftes.
6. Når laderen ikke brukes, skal støpselet til strømforsyningen tas ut av stikkkontakten. Støpselet må ikke tas ut ved å trekke i ledningen.
7. Hvis laderen faller i gulvet eller på annen måte utsettes for mekanisk påvirkning, må den kontrolleres av et autorisert verksted før den brukes igjen. Skadde deler skal repareres.
8. Batteriet skal behandles forsiktig. Det må ikke falle og må ikke utsettes for slag.
9. Man må ikke forsøke å reparere laderen eller batteriet selv. Reparasjoner skal alltid utføres av et autorisert verksted, da det ellers er fare for ulykker.
10. Før rengjøring eller vedlikehold av laderen eller batteriet skal laderens støpsel tas ut av stikkkontakten.

BRUKSANVISNING

11. Batteriet må ikke lades hvis omgivelsestemperaturen er under 10°C eller over 40°C.
12. Ventilasjonsåpningene på laderen må ikke være blokkert.
13. Batteriet må ikke kortsluttes.



Ved kortslutning oppstår det strøm med høy strømstyrke. Det kan resultere i at batteriet overopphetes, begynner å brenne eller eksploderer. Dette kan føre til at batteriet skades og/eller at brukeren kommer til skade.

Derfor:

1. må det ikke tilsluttes en ledning til batteripolene.
2. må man sørge for at det ikke er metallgjenstander (spiker, clips, mynter etc.) i batteriet utgang.
3. må batteriet ikke utsettes for vann eller regn.
14. Et batteri som er skadet eller ikke lenger kan lades, skal kastes på korrekt vis. Det må ikke kastes med vanlig husholdningsavfall.
15. Batteriet må ikke kastes i ild eller vann, da det innebærer fare for eksplosjon!

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spennung	18 V
Spennung batterilader 230 V	230 V
Frekvens batterilader 50 Hz	50 Hz
Effekt. batteri	1,3 Ah (NiMH)
Oppladingstid	5-7 timer
Turtall, ubelastet	0-900 o/min
Kjokskapasitet Ø	1,5-10 mm
Moment	16
Vekt	2,5 kg
Lpa(lydtrykk)	< 75 dB(A)
Vibrasjonsverdi	< 2,5 m/s ²
Kjok	+

Elektrisk sikkerhet



Kontroller alltid om batterispenningen er i overensstemmelse med verdien på typeskiltet.



Batterilader er dobbelt isolert i henhold til EN- 60335; det er derfor ikke nødvendig med jordledning.

Utskifting av ledninger og støpsler

Kast gamle ledninger og støpsler så snart de har blitt erstattet av nye. Det er farlig å stikke støpselet på en løs ledning i stikkontakter.

Bruk av skjøteledninger

Bruk utelukkende en godkjent skjøteledning som er egnet til maskinens effekt. Ledningene må ha et tverrsnitt på minst 1,5 mm². Hvis skjøteledningen sitter på en rull, må den rulles helt ut.

PAKKENS INNHOLD;

- 1 trådløs bormaskin
- 1 batteri
- 1 batterilader
- 1 bruksanvisning
- 1 sikkerhetshefte

Kontroller at maskinen, løse deler og tilbehør ikke har fått transportskader



BRUKSANVISNING

PRODUKTINFORMASJON

- 1 På/avbryter
- 2 Innstillingshjul for dreiemoment
- 3 Velger for høyre/venstregange
- 4 Kjoks
- 5 Batteri



Montering og demontering av batteriet.



MONTERING AV TILBEHØR

Ta alltid batteriet ut av maskinen før montering.

Isetting og uttak av bor.

I tillegg til bor kan også skrubits med sekskantet tange festes i maskinen.

- Chucken løsnes ved å vri på del (5a) og holde del (5b) fast.
- Plasser boret med tangen i kjoksfestet.
- Vri kjoksen skikkelig til slik at boret sitter godt fast.
- Vri kjoksen åpen igjen når du skal skifte bor.

- Se til at velgeren for høyre/venstregange (2) står i midtstilling for å unngå at maskinen kan slås på av vanvare.
- Batteriet skyves inn i bunnen av maskinen, til det klikkes fast. Se bild.
- Trykk på knappene (6) og ta batteriet ut av bunnen av maskinen.

BETJENING

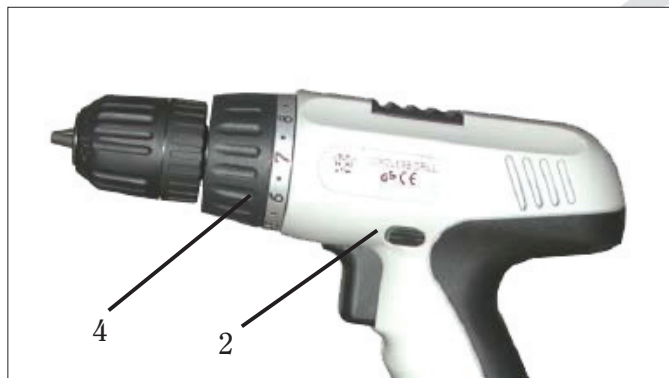
Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og respekter de gjeldende forskriftene.

- Hold maskinen godt fast og trykk boret med jevn kraft inn i arbeidsstykket. Ikke forser maskinen.
- Bruk bare bor som ennå ikke viser tegn på slitasje. Et bor som er slitt, virker negativt inn på maskinens effektivitet.

POWER CRAFT®

BRUKSANVISNING

Innstilling af dreiemoment



Maskinen har forskjellige innstillinger for dreiemomentet, slik at den kraften som skruene skal skrues inn og ut med, kan bestemmes på forhånd.

- Sett innstillingshjulet for dreiemomentet (4) i ønsket posisjon.
- Velg helst et så lavt dreiemoment som mulig for å bevege skruene. Still inn et høyere dreiemoment hvis motoren skulle glippe.

Inn og utskruing av skruer

- Sett velgeren for høyre/venstregang (2) i posisjon 'R' når du skal skru inn skruer.
- Sett velgeren for høyre/venstregang i posisjon 'L' når du skal skru ut skruer.

Boring.

- Vri innstillingshjulet for dreiemomentet (4) til posisjonen (R) for boring.

Start og stopp.



Trykk inn på/avbryteren (1). Maskinens turtall reguleres ettersom du trykker lett eller kraftig på bryteren. Med tiltakende trykk økes turtallet. ®

Når bryteren (1) slippes, stopper chocken straks, og den fortsetter ikke å rotere.

Plasser velgeren for høyre/venstregang (2) i midtstilling for å blokkere maskinen når den er slått av. Ikke legg maskinen fra deg før motoren har stoppet helt. Maskinen må ikke legges på et støvete underlag. Støvdeler kan trenge inn i mekanismen.

Lading av batterier.

- Plasser batteriet i batteriladeren slik det er vist på bilden.
- Sett laderens støpsel i stikkontakten. Nå begynner den røde lampe å lyser.

Boremaskinens batteri er ikke oppladet ved levering. Før batteriet brukes for første gang, må det lades i ca. 5 - 7 timer, slik at det får full effekt. Batteriets endelige kapasitet oppnås først etter 4 - 5 oppog utladninger.



BRUKSANVISNING

VEDLIKEHOLD

Maskinene fra Power Craft er konstruert slik at de kan fungere uten problemer med et minimum av vedlikehold. Hvis maskinen rengjøres regelmessig og behandles på riktig måte, bidrar dette til å gi maskinen en lang levetid.

Rengjøring

Rengjør maskinhuset regelmessig med en myk klut, helst etter hver bruk. Sørg for at ventilasjonsåpningene er fri for støv og skitt. Hardnakket skitt fjernes med en myk klut som er fuktet med såpevann. Bruk ikke løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk o.kl. Slike stoffer skader kunststoffdelene.

Smøring

Maskinen trenger ikke ekstra smøring.

Feil

Hvis det skulle opptre en feil som følge av f.eks. slitasje på en del, må man ta kontakt med den lokale Power Craft forhandleren.

Miljøinformasjon

Du kan bidra til å verne om miljøet! Følg lokale miljøforskrifter: Lever defekt elektrisk utstyr til mottaksstasjon for spesialavfall.



BRUKSANVISNING

Uppladdningsbar bormaskin i sats

I denna bruksanvisning används följande symboler:



Anger att det föreligger risk för kroppsskada, livsfara eller risk för skador på maskinen om instruktionerna i denna bruksanvisning inte efterlevs.



Anger elektrisk spänning.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan maskinen tas i bruk. Se till att du känner till hur maskinen fungerar och är insatt i hur den skall användas. Följ underhållsinstruktionerna för att maskinen alltid skall fungera på bästa sätt. Förvara denna bruksanvisning och den bifogade dokumentationen vid maskinen.

SÄKERHETSFORESKRIFTER

Vid användning av elektriska maskiner, iaktta alltid de säkerhetsföreskrifter som gäller lokalt i samband med brandfara, fara för elektriska stötar och kroppsskada. Läs förutom nedanstående instruktioner även igenom bladet med säkerhetsföreskrifter som bifogas separat.

1. Demontera batteriblocket.

När elektroverktyget inte används, före underhåll och vid byte av verktyg som t.ex. chuck, borr.

2. Kontrollera elektroverktyget på eventuella skador!

Före vidare användning av elektroverktyget resp. före laddning av batteriblocket. Undersök alla delar noggrant på felfri och avsedd funktion. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte klämmer samt att de inte är skadade. Samtliga delar måste vara riktigt monterade och uppfylla alla villkor för att garantera att elektroverktyget fungerar felfritt.

Skadade delar ska repareras eller bytas av en erkänd verkstad, om inte annat anges i bruksanvisningen. Skadade brytare ska bytas av en kundtjänstverkstad. Använd inga elektroverktyg där brytaren inte kan slås på och av.

VIKTIGA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR LADDNINGSANORDNING OCH BATTERIBLOCK

Om du skulle komma i kontakt med syra från batteriblocket, tvätta då genast bort syran med vatten.

Om du får syra i ögonen, skölj då genast ögonen med vatten och kontakta en läkare!

1. Läs och uppmärksamma före användning manualen och säkerhetsföreskrifterna för laddningsanordningen och batteriblocket!
2. Obs! Använd endast laddningsanordningen och batteriblocket som har levererats av tillverkaren, annars föreligger risk för olyckor.
3. Skydda laddningsanordningen, batteriblocket och elektroverktyget mot fukt, som regn eller snö.
4. Kontrollera före användning av laddningsanordningen alltid att alla kablar är ordentligt anslutna.
5. Om du konstaterar skador på kablarna, får laddningsanordningen inte längre användas. Byt genast skadade kablar.
6. När laddningsanordningen inte används ska sladden dras ut ur nätkontakten. Dra inte kontakten i nätsladden.
7. Om laddningsanordningen skulle falla eller på annat sätt utsättas för starkt mekaniskt ianspråktagande, låt då först en fackverkstad kontrollera på skador. Skadade delar måste bytas.
8. Behandla batteriblocket försiktigt. Låt det inte falla eller stötas.
9. Försök aldrig att reparera laddningsanordningen eller batteriblocket själv. Reparationer måste alltid utföras av en erkänd verkstad, annars föreligger risk för olyckor.

BRUKSANVISNING

10. Före rengöring eller underhåll ska nätsladden dras ut ur uttaget. Vibration värde < 2,5 m/s²

11. Ladda aldrig batteriblocket om omgivningstemperaturen är under 10°C eller över 40°C.

12. Laddningsanordningens ventilationsöppningar måste alltid vara fria.

13. Batteriblocket får inte kortslutas.



Vid kortslutning flödar ström med hög strömstyrka. Överhettning, brandfara eller sprickor i batteriblocket kan vara följden. Detta kan leda till skador på batteriblocket eller olyckor för användaren.

Därför:

1. Anslut inga kablar till polerna på batteriblocket.
 2. Se till att inga metallföremål (spikar, gem, mynt) befinner sig i batteriblockintaget.
 3. Utsätt inte batteriblocket för vatten eller regn.
14. Ett skadat eller inte längre uppladdningsbart batteriblock ska kastas som speciellt avfall. Kasta det aldrig bland hushållsavfall.
15. Kasta aldrig batteriblocket i eld eller vatten. Explosionsrisk föreligger!

Elektrisk säkerhet



Kontrollera alltid att batteriets spänning överenskommer med värdet på typskylten. Kontrollera även att den lokala nätspänningen överenskommer med batteriladdarens matningsspänning.



Batteriladdaren är dubbelt isolerad i överensstämmelse med EN-60335; vilket innebär att det inte behövs någon jordledare.

Vid utbyte av kablar eller stickkontakter

Släng omedelbart bort gamla kablar eller stickkontakter så fort de har ersatts av nya exemplar. Det är farligt att sticka in stickkontakten till en lös kabel i vägguttaget.

Vid användning av förlängningskablar

Använd uteslutande en godkänd förlängningskabel som är lämplig för maskinens effekt. Ledarna måste ha en diameter på minst 1,5 mm². Om förlängningskabeln sitter på en haspel, rulla då ut den helt och hållet.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spänning	18 V
Spänning batteriladdare	230 V
Frekvens batteriladdare	50 Hz
Kapacitet batteri	1,3 Ah (NiMH)
Uppladdningstid	5-7 timer
Varvtal, obelastad	0-900 o/min
Kapacitet chuck Ø	1,5-10 mm
Moment	16
Vikt (inkl. batteri)	2,5 kg
Lpa(Bullernivå)	< 75 dB(A)

INNEHÅLL I FÖRPACKNINGEN.

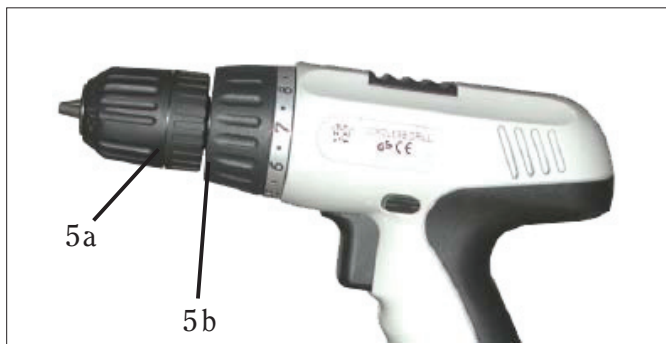
- 1 uppladdningsbar bormaskin
 - 1 batteri
 - 1 batteriladdare
 - 1 bruksanvisning
 - 1 blad med säkerhetsföreskrifter
- Kontrollera om maskinen, lösa delar eller tillbehör uppvisar transportskador.

BRUKSANVISNING



PRODUKTINFORMATION

1. Strömbrytare
2. Hastighetsomkopplare
3. Inställningsring vridmoment
4. chuck
5. batteri



MONTERING AV TILLBEHÖR

Ta alltid batteriet ur maskinens före monteringen.

Placering och avlägsnande av borrarverktyg.

Förutom borrarverktyg kan maskinen även hålla skruvbits med sexkantigt skaft.

- Lossa borrarchucken i vilken du vrider löparen (5a) och håller fast stoppet(5b).
- Placera borrets skaft i chuckens öppning.
- Vrid åt chucken stadigt så att borret kläms fast.

- Öppna chucken på nytt när du ska byta borrar.

Placering och avlägsnande av batteriet.



- Se till att vridriktningomkopplaren (2) står i sitt mittläge för att undvika att maskinen startas av misstag.
- Skjut batteriet i foten på maskinen, såsom anges på ritningen, tills det sluter ihop.
- Tryck på spärknapparna (6) innan du avlägsnar batteriet, och skjut batteriet ur foten på maskinen.

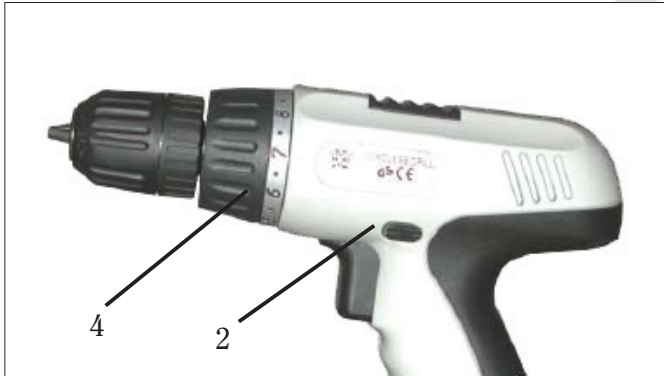
ANVÄNDNING;

Iaktta alltid säkerhetsinstruktionerna och respektera gällande föreskrifter.

- Håll maskinen stadigt och tryck borret med en jämn rörelse i arbetsstycket. Forcera inte maskinen.
- Använd endast borrarbits som inte ser slitna ut. Med slitna bits fungerar maskinen mindre effektivt.

BRUKSANVISNING

Inställning vridmoment



Maskinen har olika momentlägen varmed kraften för in och utdragning av skruvar kan ställas in.

- Sätt inställningsringen (4) i önskat momentläge.
- Välj helst en så låg inställning som möjligt för att vrida skruven. Ställ in ett högre moment om motorn slirar.

In och utdragning av skruvar.

- Sätt vridriktningsskopplaren (2) i läget 'R' för indragning av skruvar.
- Sätt vridriktningsskopplaren i läget 'L' för utdragning av skruvar.

Borring

- Vrid inställningsringen (4) till borrläget

Till och fränkoppling



- Tryck in strömbrytaren (1). Maskinens varvtal regleras genom hur långt strömbrytaren trycks in.
- Om du släpper på/av-brytaren (1) bromsas borrhucken genast, och löper inte längre.
- Skjut vridriktningsskopplaren (2) till mitten för att blockera maskinen i fränkopplat läge. Lägg inte undan maskinen förrän motorn har stannat helt. Lägg inte maskinen på ett dammigt underlag. Dammpartiklar kan tränga in i de mekaniska delarna.

Laddning batteri

- Placera batteriet i batteriladdaren enligt bilden.
- Stick laddningsanordningen kontakt i kontaktdosan. Nu tänds den röda snabbladdningslampan.

Borrmaskinens batteri kommer oladdat från fabriken. Före den första användningen är uppladdning på 5 -7 timmar nödvändig för att uppnå optimala prestationer. Batteriets slutgiltiga kapacitet uppnås efter 4 - 5 laddnings-/ urladdningscykler.



BRUKSANVISNING

UNDERHÅLL

Power Craft maskiner har konstruerats för att under lång tid fungera problemfritt med ett minimalt underhåll.

Genom att regelbundet rengöra maskinen och hantera den på rätt sätt bidrar du till en lång livslängd för din maskin.

Rengöring

Rengör maskinhöljet regelbundet med en mjuk duk, företrädesvis efter varje användning. Tillsä till ventilationsspringorna är fria från damm och smuts.

Använd en mjuk duk fuktad med tvålatten vid svår smuts. Använd inga lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak etc. Sådana ämnen skadar plastdelarna.

Smörjning

Maskinen behöver ingen extra smörjning.

Driftstörningar

Om en driftstörning uppträder till exempel till följd av att en del har blivit sliten, kontakta då din lokala Power Craft återförsäljare.

Miljöupplysningar

Du kan hjälpa till att skydda miljön! Följ gällande miljöregler: Lämna in elektrisk utrustning som slutat att fungera till lämplig återvinningsstation.



KÄYTTÖOHJE

Johdoton porakonesarja

Näissä ohjeissa käytetään seuraavia symboleja:



Käytetään, kun on olemassa loukkaantumisvaara, hengenvaara tai koneen rikkoutumisvaara, mikäli annettuja ohjeita ei noudateta.



Sahkojännite.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Tutustu laitteen toimintaan ja käyttöön liittyviin tietoihin. Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi laite on huollettava näiden ohjeiden mukaisesti. Säilytä nämä ohjeet ja muut tiedot myöhempää käyttöä varten.

TURVAOHJEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava paikallisia turvamääräyksiä tulipalon, sähköiskujen ja loukkaantumisten välttämiseksi. Lue alla olevat ohjeet ja erilliset turvaohjeet huolellisesti.

1. Irrota akku.

Akku on irrotettava ennen huoltoa, työvälineen, esim. kiinnitystukan tai poranterän, vaihtoa tai jos sähkötyökalua ei käytetä.

2. Tarkasta että sähkötyökalu on hyvässä kunnossa.

Tarkasta ennen sähkötyökalun käyttöä ja ennen akun lataamista, että kaikki osat toimivat moitteettomasti ja asianmukaisesti. Tarkasta että liikkuvat osat pääsevät liikkumaan esteettä ja takertelematta, ja että kaikki osat ovat ehjiä. Kaikkien osien on oltava oikein kiinnitettyjä ja täytettävä sähkötyökalun moitteettoman toiminnan vaatimukset. Vioittuneiden osien korjaus ja vaihto on annettava pätevän huoltokorjaamon tehtäväksi, ellei käyttöohjeissa toisin neuvota.

Vioittuneet kytkimet täytyy vaihtaa valmistajan valtuuttamassa korjaamossa. Sähkötyökaluja, joiden virtakytkin ei kytke tai katkaise virtaa, ei saa käyttää.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA LATURIN JA AKKUYKSİKÖN KÄYTTÄJÄLLE

Jos akussa olevaa akkuhappoa joutuu iholle, happo on heti huuhdottava pois vedellä. Jos happoa joutuu silmiin, on heti huuhdottava silmät vedellä ja hakeuduttava lääkärin hoitoon.

1. Ennen käyttöä on laturin ja akkuyksikön käyttöohje ja turvaohjeet luettava huolellisesti.
2. Huomio! Käytä vain valmistajan laturia ja akkuyksikköä. Muun laturin ja akun käyttö voi aiheuttaa loukkantumisvaaran.
3. Laturi, akku ja sähkötyökalu on suojattava sateelta, lumelta ja muulta kosteudelta.
4. Ennen laturin käyttöä on aina tarkastettava, että kaikki johdot on kytketty kunnolla.
5. Jos johdot ovat vioittuneet, laturia ei saa käyttää. Laite on heti toimitettava korjattavaksi johdon vaihtoa varten.
6. Kun laturia ei käytetä, sen pistotulppa on irrotettava pistorasiasta. Älä vedä johdosta vaan pistotulpasta.
7. Jos laturi putoaa tai muuten joutuu kovan iskun kohteeksi, se on ennen käyttöä tarkastutettava pätevässä huoltokorjaamossa. Vioittuneet osat on korjattava.
8. Akkua tulee käsitellä varoen. Akku on suojattava iskuilta eikä sitä saa päästää putoamaan.
9. Laturia tai akkua ei saa koskaan yrittää korjata itse. Loukkaantumisvaaran välttämiseksi korjaukset on aina annettava pätevän huoltokorjaamon tehtäväksi.
10. Ennen laturin tai akun puhdistusta tai huoltoa on laturin pistotulppa aina irrotettava pistorasiasta.

KÄYTTÖOHJE

11. Akkua ei pidä ladata, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

12. Laturin ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää.

13. Akkua ei saa oikosulkea.



Jos akku oikosuljetaan, syntyy voimakas sähkövirta. Seurauksena voi olla akun ylikuumentuminen, syttyminen tai halkeaminen. Akku voi vioittua ja käyttäjä voi loukkaantua.

Seuraavia ohjeita on siksi aina noudatettava:

1. Akun napoja ei saa yhdistää kaapelilla.
2. Akkutilassa ei saa olla metalliesineitä (nauloja, paperiliittimiä, kolikoita tms.).
3. Akkua ei saa panna veteen tai jättää sateeseen.

14. Vioittunut tai latauskelvoton akku on ongelmajätettä. Sitä ei saa hävittää talousjätteen mukana.

15. Akkua ei saa koskaan heittää tuleen tai veteen. Tästä aiheutuu räjähdysvaara!

TEKNISET TIEDOT

Jännite	18 V
Latauslaitteen jännite	230 V
Latauslaitteen taajuus	50 Hz
Akun teho	1,3 Ah (NiMH)
Latausaika	5-7 timer
Kierrosluku, kuormittamattom.	0-900 o/min
Ruuvausteho Ø	1,5-10 mm
Momenti	16
Paino akun	2,5 kg
Lpa (äänenpaine)	< 75 dB(A)
Värähtelyarvo	< 2,5 m/s ²

Sähköturvallisuus



Koneessa on latauslaitteen eristysr EN 60335:n



mukaan; maadoitusjohto ei ole tarpeellinen.

Johdon tai pistokkeen vaihtaminen

Heitä käytöstä poistetut johdot ja pistokkeet heti pois. On vaarallista työntää irrotetun johdon pistoke pistorasiaan.

Jatkojohtojen käyttö

Käytä vain virallisesti hyväksytyjä jatkojohtoja koneen teho huomioon ottaen. Johdon ytimien on oltava vähintään 1,5 mm². Käytettäessä johtokelaa koko jatkojohto on vedettävä kelalta.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ;

1 johdoton porakone

1 Akku

1 Latauslaite

1 käyttöohje

1 turvatiedote

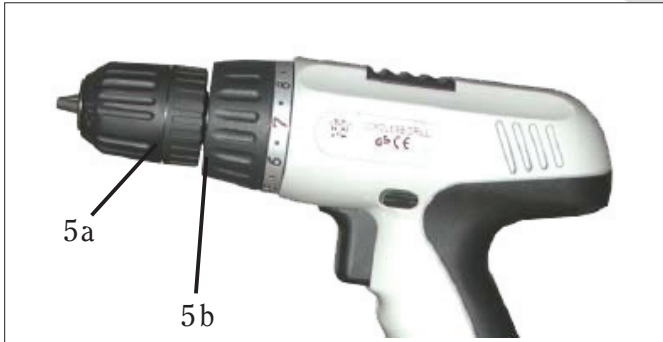
Tarkista, että kone, irtoosat ja varusteet eivät ole vaurioituneet kuljetuksen aikana.



KÄYTTÖOHJE

TIETOJA TUOTTEESTA.

- 1 Virtakytkin
- 2 Nopeudenvaihtokytkin
- 3 Momentin säätökiekko
- 4 Istukka
- 5 Akku



OSIEN ASENNUS.

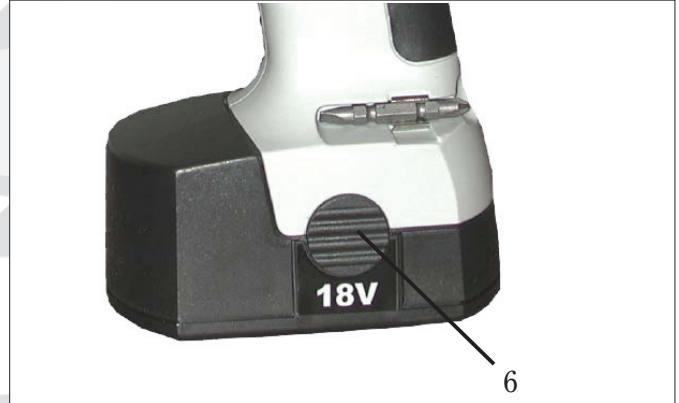
Irrota aina akku koneesta ennen asennusta.

Poranterien kiinnittäminen ja vaihtaminen.

Koneessa voidaan poranterien ohella käyttää myös kuusiokantaisia meisselipaloja.

- Avaa poraistukka kiertämällä rengasta (5a) ja pitämällä samalla kiinni renkaasta (5b).
- Aseta poran varsi istukan aukkoon.
- Kierrä istukkaa tukevasti kiinni, jotta poranterä kiinnittyy paikalleen.
- Kierrä istukka jälleen auki, kun haluat vaihtaa poranterän.

Akun asentaminen ja irrottaminen.



- Jotta kone ei odottamatta käynnisty, huolehdi siitä, että suunnanvaihtokytkin (6) on keskiasennossa.
- Työnnä akku kuvassa näkyvällä tavalla koneen jalkaan, niin että se napsahtaa kiinni.
- Irrota akku painamalla lukituspainiketta (6) ja vedä akku irti koneen jalasta.

KÄYTTÖ

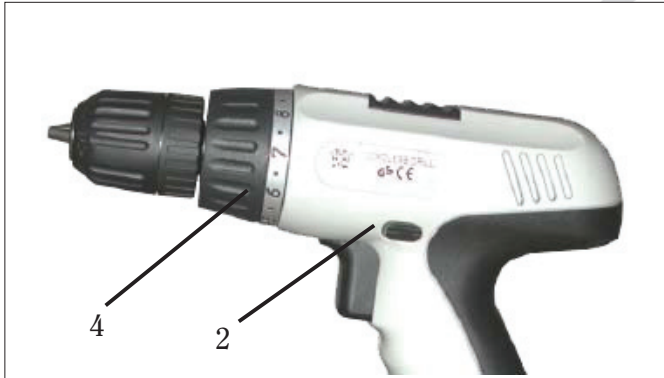
Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassaolevia määräyksiä.

- Pidä koneesta tukevasti kiinni ja paina poranterää tasaisesti työstettävään kappaleeseen. Älä pakota konetta.
- Käytä ainoastaan poranteriä, joissa ei näy kulumisvaurioita. Kuluneet poranterät heikentävät koneen poraustehoa.

POWER  CRAFT®

KÄYTTÖOHJE

Vääntömomentin säätäminen.



Koneessa on erilaista momenttiasentoa, joilla voidaan määrätä, millä voimalla ruuvit kiristetään tai avataan.

- Aseta momentin säätökierros (4) toivottuun momenttiasentoon.
- Valitse mieluummin alhaisin mahdollinen asento ruuvien liikuttamiseen. Valitse korkeampi asento, mikäli vääntömomentti luistaa.

Ruuvien kiristäminen ja avaaminen.

- Aseta suunnanvaihtokytkin (2) asentoon 'R', kun haluat kiristää ruuveja.
- Aseta suunnanvaihtokytkin asentoon 'L', kun haluat avata ruuveja.

Poraaminen

- Kierrä momentin säätökierros (2) porausasentoon. Tarkista että suunnanvaihtokytkin (2) on aina poraustoimintojen aikana asennossa 'R'.

Kytkeminen päälle ja pois päältä.



- Paina virtakytkin (1) sisään. Voit säätää koneen kierrosnopeutta tavalla, jolla pidät virtakytkintä sisäänpainettuna.
- Kun virtakytkin (1) päästetään irti, poran istukka jarruuntuu ja pysähtyy.
- Työnnä suunnanvaihtokytkin (2) keskelle, kun haluat lukita koneen. Laske porakone käsistäsi vasta, kun moottori on pysähtynyt kokonaan. Älä laske porakonetta pölyiselle alustalle. Pölyhiukkaset voivat päästä koneen mekaanisiin osiin.

Akkujen lataaminen.

- Aseta akku latauslaitteeseen piirroksen osoittamalla tavalla.
- Työnnä laturin pistotulppa pistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy.

Porakoneen akku on lähetetty tehtaalta lataamattomana. Ennen ensimmäistä käyttökertaa akkua on ladattava n. 5-7 tuntia, jotta se saavuttaisi täyden tehonsa. Akku saavuttaa lopullisen kapasiteettinsa 4-5 lataus-purkausjakson jälkeen.



KÄYTTÖOHJE

HUOLTO

Power Craft koneet on suunniteltu toimimaan pitkään ja mahdollisimman pienellä huoltotarpeella. Puhdistamalla ja käyttämällä sitä oikealla tavalla voit itsekin vaikuttaa koneen käyttöikään.

Puhdistaminen

Puhdista koneen ulkopinta säännöllisesti pehmeällä kankaalla. Parasta olisi puhdistaa se jokaisen käyttökerran jälkeen. Pidä koneen jäähdytysaukot puhtaina. Jos lika on pinttynyt, voit käyttää saippuavedellä kostutettua kangaspalaa. Älä kuitenkaan käytä liuottimia kuten bensiiniä, alkoholia, ammoniakkia jne, koska ne vahingoittavat koneen muoviosia.

Voitelu

Konetta ei tarvitse voidella.

Häiriöt

Jos koneen toiminnassa ilmenee häiriö esim. Jonkin osan kulumisen johdosta, ota yhteyttä lähimpään Power Craft jälleenmyyjään.

Ympäristönsuojeluohjeita

Sinäkin voit osaltasi suojella ympäristöä! Muista noudattaa paikallisia määräyksiä: toimita tarpeettomat sähkölaitteet asianmukaiseen vastaanottopisteeseen.



POWER  **CRAFT®**

POWER  **CRAFT®**

CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2007	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2007	EU-SAMSVARERKLÆRING
CE-mærke monterat:	2007	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2007	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2007	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2007	EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuojat, EEC-importer, EG-Importeur:
HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT®
66697 - (HL-DT180)
18 V

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygar härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby, on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

AKKU-BORE-/SKRUEMASKINE:
BATTERIDRETVET BORE-/SKRUEMASKINE:
BATTERIDRIVEN BORRMASKIN/SKRUVMEJSEL:
AKKUPORAKONE/RUUVINVÄÄNNIN:
AKKU POWER DRILL:
AKKU-BOHRSCRAUBER:

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
06/95/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsler.
06/95/EØF: Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelsler 93/68/EEC)

98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
06/95/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)

98/37/ETY: Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
06/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)

98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
06/95/EEC: Low voltage directive.
89/336/EEC: EMC-directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
06/95/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDER, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN 60745-2-1:2003 - EN 60745-2-2:2003 - EN 55014-1+A2:2002
EN 550174-2+A1:2001 - EN 61000-6-3:2001

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 26 / 07 / 2007

Indkøbschef, Inkjöpssjef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter
Stefan Schou


.....



CE-ERKLÆRING

CE-mærke er anbragt:	2007	EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE-merket:	2007	EU-SAMSVARERKLÆRING
CE-mærke monterat:	2007	EU-DEKLARATION
CE-merkki myönnetty:	2007	EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA
CE mark placed:	2007	EC-DECLARATION OF CONFORMITY
CE-Zeichen angebracht:	2007	EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuojat, EEC-importer, EG-Importeur:
HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop

POWER CRAFT®
66697 - (BHY48-24)
24V

Erklærer herved på eget ansvar, at:
Erklærer herved på eget ansvar at:
Intygar härmed på eget ansvar, att:
Ilmoittaa omalla vastuullaan, että:
Hereby, on our own responsibility declare that:
Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass:

BATTERIOPLADER
BATTERILADER
BATTERILADDARE
AKKULATURI
BATTERY CHARGER
BATTERIE-KLEINLADEGERÄT

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:

Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:

98/37/EF: Maskindirektivet med ændringsdirektiver.
06/95/EØF: Lavspændingsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF)

98/37/EØF: Maskindirektivet med tillegg og rettelsler.
06/95/EØF: Lavspenningsdirektivet.
89/336/EØF: EMC-direktivet + (rettelsler 93/68/EEC)

98/37/EEC: Maskindirektivet med tillägg och rättelser.
06/95/EEC: Lågspänningsdirektivet.
89/336/EEC: EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC)

98/37/ETY: Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen.
06/95/ETY: Matalajännitedirektiivi.
89/336/ETY: EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY)

98/37/EC: Safety of machinery with amendments.
06/95/EEC: Low voltage directive.
89/336/EEC: EMC-directive + (amendments 93/68/EEC)

98/37/EWG: Maschinenrichtlinie mit Änderungen.
06/95/EWG: Niederspannungsrichtlinie.
89/336/EWG: EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG)

STANDARDER, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:

EN 61558-1:1997+A1 - EN 61558-2-6:1997 - EN 55014-1:2000+A1
EN 55014-2:1997+A1 - EN 61000-3-2:2000 - EN 61000-3-3:1995+A1

HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 26 / 07 / 2007

Indkøbschef, Inkjöpssjef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter
Stefan Schou

.....






Når det gælder:

- Reklamationer
 - Reservedele
 - Returvarer
 - Garantivarer
 - Åbent 7.00 til 16.00
 - Tlf: +45 76 62 11 10
 - Fax: +45 76 62 11 27
 - E-mail: service@hpv.dk
-



När det gäller:

- Reklamationer
 - Reservdelar
 - Retur varor
 - Garantiärenden
 - Öppet tider 8.00 – 17.00
 - Tel. 0451-833 00
 - Fax 0451-807 77
 - E-mail: service@spverktyg.com
-



Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki 8.30 - 16.00
- Puh: +358 19 231 430
- Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi